

UN VER AMIS!

Commedia brillante in due atti in dialetto Piemontese di Luigi Oddoero
N° posizione S.I.A.E. 858258A

Info cell. 339 646 00 44 – oddoero@alice.it - www.piccolovarieta.com

personaggi:

Aldo (il fidanzato) anni 25
Rosa (la fidanzata) anni 23
Enrico (l'amico) anni 28
Luisa (la madre di Aldo) anni 45
Ambrogio (l'autista) anni 50
Imelda (La madre di Luisa) anni 70
Dedo (Figlio di Imelda) anni 42
Bruno (Il padre di Rosa) anni 48
Ada (la cameriera) anni 30
Adelmo (Il giardiniere) anni 35

L'età dei personaggi è puramente indicativa

La scena: Salotto di un modesto appartamento avente:

un ingresso sul fondo, uno laterale destro e uno laterale sinistro

Fabbisogno:

un tavolino, due sedie e una poltrona

un mobiletto sul fondo,

quadri e alcuni suppellettili

un borsone con un abito da Colonnello

e uno da cantante del varietà

E' la classica commedia degli equivoci basata su un espediente collaudato: il travestimento. In casa di Enrico si rifugiano Aldo e Rosa, due giovani innamorati ostacolati dai proprii genitori. L'arrivo della madre di lui e del padre di lei creano non poche difficoltà al povero Enrico, all'ingenua cameriera e al buon giardiniere. Ma il momento più culminante, ad alto contenuto esplosivo avviene all'arrivo della nonna e dello zio di Aldo. E' un gioco, un modo di fare teatro basato sull'immediatezza delle situazioni e sulla freschezza del linguaggio. Un buon ritmo, battute felici e dialoghi brillanti per una serata all'insegna del puro divertimento.

I° ATTO

Mattino ore 6

Scena I^a

Delmo, Ada , Enrico

All'apertura del sipario, la scena è vuota, si sente un vociare confuso provenire dall'interno dell'appartamento:

Rosa: Basta, na peuss pa pi. Mi adess i mna vado!

Aldo: Speta, speta almeno che Enrico as dësvia!

Nel contempo, Ada la cameriera entra in scena con una scopa, mentre, dal fondo entra Delmo.

Delmo (*entrando*) Ciao Ada!

Ada (senza degnare di uno sguardo Delmo) Ciao!

Delmo Come mai stamatin così matinera?

Ada (seccata) E a mi tē mlo ciame? Vaglielo a ciamare a quei doi ch'è son dëdlà!

Delmo (allarmato) A son già rivaie i padron?

Ada Magara a feiso rivà!

Delmo Ma allora, chi a l'è ch'a braia parej?!

Ada Doi amis d'Enrico!

Delmo A rusò con chiel?

Ada Macché. Enrico a l'è dëdlà 'n salon ch'a deurm come 'n ghiro!

Delmo E cui doi amis a duvio pròpi ven-e si pèr braié parej?

Ada Si che sai. Peui a son pa doi òmo, ma: "Un uomo e una donna"!

Delmo Ah!

Ada Pitòst, come mai anche tu ti sei alzato presto parej?

Delmo Pèr doi motiv. Prim, speto 'l veterinari.

Ada Tē staghe pa bin?

Delmo Pa pèr mi, pèr la cavalin-a . A deuv feie 'l vaccino.

Ada Ah, meno male ch'a deuv nen vacinete ti!

Delmo (goffamente confidenziale) E peui stamatin i riusia pi nen a deurme. Sol, sempre da sol le neuit a son così lunghe...

Ada ...E ti, prima 'd cogete, guarda un poco la televisione.

Delmo A mi am pias tant pì stè 'n tël parch a vardé la lun-a, le steile...

- Ada A mi 'nvece am pias sente la musica, se mach i podeisa seurte, tute le seire am piasria andé a balé.
- Delmo Ma i l'hai già ditlo. 'T porto mi!
- Ada Ma tlo sas bin che mi a la seira i peuss nen seurte da si.
- Delmo Come mai?
- Ada Mia mama a veul nen.
- Delmo Ma pèrché?
- Ada A l'ha paura che i fasa quaiche brut incontr, come ch'a l'è capitaie a chila!
- Delmo Cosa a l'è capitaie?
- Ada Quando era giovane, per poco non gli bruciavano il paglione!
- Delmo A vurio bruseie 'l pajon...
- Ada E già!
- Delmo 'L pajon col dla paja?
- Ada Nò, nò. E' un come ch'as dis... modo di dire! Na seira, mentre ch'a spetva 'l treno, a la stassion dij treno, a l'è avsinase n'òmo "bello, alto, tranquillo e pasio" e a l'ha dije: Signorina cosa stà aspettando di bello? "L'espresso", a l'ha responduie mia mama" - E chiel! "Se aspetta qui, l'espresso non riverà mai. Che venga con me, mi segua. E 't sas andoa ch'a l'ha portala?
- Delmo Nò!
- Ada An tèn bar a piè n café!
- Delmo Espresso!
- Ada Sì, chila a l'ha pijà un café, chiel doi bicer 'd branda, peui...
- Delmo Peui...
- Ada Peui a comincià a vardela con "due occhi di fuoco"... Mia mama quandi ch'a l'ha capì d'esse finija "nelle grinfie di un brutto" a l'ha tacà a braiè e scapé e mentre ch'a scapava e braiava a l'è cascà pèr tera...
- Delmo E chiel, a l'ha tirala su?
- Ada No, a l'è sautaie adòss!
- Delmo Chisà che sbeuj!
- Ada Meno male ch'a son intervenuie le guardie, così col malvivent a l'ha aosà le sòle e a l'è andasne.
- Delmo Che delinquent!.
- Ada Ecco pèrché mia mama a l'è raccomandase con madamin ch'am lasseisa nen seurte da sola a la seira.

Delmo Ma se 't seurte con mi 't ses nen sola, e peui mi tēm comòse!

Ada Ma ti 't ses n'òmo e mi na dònna!

Delmo E con lòn?

Ada Mama a dis che se n'òmo e na dònna a seurto ansema da soi, a peulo ese tentà dal sèrpent... e mi

Delmo Ti...

Ada Mi i l'hai tanta paura dle sèrp...

Delmo Mi i l'hai nen paura. Mi a le sèrp i sgnaco la testa!

Ada Allora, se tu mi proteggi, adess che a-i è mach 'l signorino, na seira ò l'àutra andoma a balé 'l tango, la sampà, la lampàda il cià cià cià , il bugi bugi ...

Delmo Anche staseira!

Ada Dabon!

Delmo Sì, però prima 't deuve deme quaiche lesson 'd bugi bugi... (la cinge a vita)

Ada Sì, però giù le man!

Delmo Gnanca 'n basin?

Ada Ma sì, però tlo dago mi! 'N basin tlo merite. (fa per baciario, quando dall'interno giungono urla)

Rosa *Dai, su che 'ndoma!*

Aldo *Dame almeno 'l temp 'd buteme le braje!*

Delmo (seguito da Ada scappa verso l'esterno)

Scena II^a
Rosa, Aldo , Enrico

Rosa (*entrando seguita da Aldo*) As peul nen continué parej. Deurm! Chiel a continoa a deurme! Noi i soma si sle spin-e e chiel a deurm!

Aldo Sai pròpi nen come ch'a fasa n'esser uman a deurme, con tut sto rabel che 't fase.

Rosa Ma chiel a l'è nen n'esser uman! A l'è n'animal!

Aldo Ahò! Comincioma nen a ofende, neh! Enrico a l'è 'l me amis pì bon! E mi i veuj bin!

Rosa E pèrche 't ses nen scapà con chiel, anvece 'd ficheme mi 'n cost ambreuj?

Aldo I vuria mach ricordete che l'idea dè scapé da ca, pèr buté col testard ëd tò pare di front a l'afé fàit, a l'è staita toa! Mi j'era contrari!

Rosa Comincia nen a ofendi me pare. (allusiva) Dèl rest, se a continuava a oponse al nòstr matrimòni, a l'avrà avù le soe bon-e rason!

Aldo Bon-e rason! Avanti, sèntoma 'n pòch coste bon-e rason !

- Rosa A l'ha nen dimlo, ma quaiche bon-a rason a duvrà pur aveila avù pèr oponise 'n cola manera!
- Aldo Ad ògni nòdò, l'idea dè scapé da ca a l'è staita toa!
- Rosa Niente affatto. (indicando il salone) L'idea a l'è vnuje "al bello addormentato".
- Aldo E ti, pèrché tl'has daè d'ament?
- Rosa Pèrché a l'ha covinciume ch'a j'era l'unich sistema pèr pèrsuade cola tèston-a 'd toa mare che 'l sò cit a l'è chèrsù!
- Aldo Mia mare a sa benissim che i son chèrsù.
- Rosa Dabon!
- Aldo Sì, a son bin tre ani, che a ven pì nen a laveme la schin-a quandi che i faso la dòccia!
- Rosa (cattiva) Però at contròla darera le orie prima 'd lasete seurte da ca!
- Aldo Mach pèrché ai ten a la mia polisia pèrsonal.
- Rosa ...e at giuta 'dcò a vestite!
- Aldo Sì, sì, sì! Ma 't veule capilo, si o nò che mi i son fieul unich 'd mare vidoa!
- Rosa Pèrché, mi i son nen fija unica 'd pare vido? Mia mama a l'è mòrta che mi l'avio mach des ani e mi son staita 'n colege, da le munie!
- Aldo Anche mi i son stait 'n colege. Dai fra! E a l'è pròpi lì, 'n colege che l'hai conosù Enrico. Chiel s'è ch'a l'è 'n ver amis!
- Rosa Bin pèr lòn che l'hai scotà 'l so consej!
- Aldo Che consej?
- Rosa Col dè stèrmesse si a ca soa!
- Aldo Ecco, tlo amètte anche ti. Mi i centro niente!
- Rosa Aho! Comincia nen a tirete 'ndrera, asumte le toe responsabilità! Mi i l'hai fait niente!
- Aldo (urlando) E mi, còsa l'avria fait? Sèntoma, còsa i l'avria fait!
- Enrico (entrando)** Hai rotto!
- Rosa (contemporaneamente ad Aldo) Còsa?
- Enrico Steme a sente. A son eut ore 'd matin e mi i son rientrà staneuit a doi bòt.
- Aldo A propòsit, come mai 't rive sempre a ca così tard?
- Enrico ... E a ti, còsa 't na frega?
- Aldo Gnente, a parte 'l fatto che noi i l'oma duvute speté fòra dèl cancel, come doi pòvr dèsgrazià pèr tre ore!
- Enrico ...e peui i l'ave butaine àutre doe a spiegHEME 'l pèrché i seve scapà da ca.

- Aldo Ti 't sas che le nòstre famije a son contrarie a la nòstra relasion!
- Enrico Lo sai, però se nopà 'd braié fin-a adess, laveise lassame deurme 'n pòch...
- Rosa Ma ti, 't ses nòstr amis ò nò?
- Enrico Sì, e vist che ormai l'hai pèrdù ògni speransa 'd deurme, parloma! Dime 'n pòch, vist che i vurie buté (indica Aldo) toa mare e ti (indica Rosa) tò pare di front al "fatto compiuto": Prima domanda: L'eve già fait la frità?
- Rosa No, i l'oma nen avù temp!
- Aldo Mi, verament, l'avia veuja... (guarda i due e poi) Ma i l'hai nen trovà j'euv!
- Enrico (sconcertato) J'euv!
- Aldo (ingenuamente) Sì, da sbati!
- Enrico (f.s.) Santa inocensa! Se chiel si a feisa trovase al pòst d'Adam, àutr che pom, a l'avria mangià 'l frutteto anter! (c. s.) Ma còsa i seve scapà a fé allora? Ma chi a l'ha avù costa bela idea?
- Rosa (contemporaneamente ad Aldo) Tu!
- Enrico (ironico) Ottima! Ottima idea! Sì, 'n fond l'idea a j'era bn-a ! Ma mi 'm pijerìa a sgiaff! Mi! Ma, i son pròpi stait mi?
- Rosa Sì, l'àutra seira, a la recita 'd carlevé!
- Enrico A la recita 'd carlevé? Mi 'm ricòrdo pròpi nen!
- Aldo Come 't ricòrde nen!
- Rosa Mi interpretava na cantante 'd varietà! (c.s. e pavoneggiandosi intona una canzone)
- Aldo Mi 'nvece j'era vesti da militar e recitavo 'n clasich... (declamando, va a prendere una divisa dal borsone) Arrivammo sul colle che era quasi mezzogiorno: a destra e a manca il terreno era cosperso di morti... D'improvviso fummo assaliti dal nemico... una battaglia tremenda... il sangue scorreva a fiumi..
- Enrico Fiumi...
- Aldo Beh, non proprio a fiumi, a... rigagnoli. Il numero dei nemici era infinto e, nonostante il nostro coraggio, fummo costretti a ripiegare...
- Enrico Su voi stessi! Basta parej. Sicurament la recita a j'era talment interessant che i son èndurmime!
- Aldo (indicando un borsone) Ier seira, mentre j'ero ancamin a portè a rendi i costum, l'oma pensà a la toa oferta d'agiut, e soma vnuit si!
- Enrico Adess chisà i vòstri genitor come ch'a saran peròcupà...
- Rosa I l'oma già avisaje.
- Enrico Quandì?
- Aldo Prima. L'oma lassaie 'n message sël cellulare!

Enrico Che mesage?

Aldo Ch'a indica andoa i l'oma stèrmà le lettere con le motivassion che i l'oma scrivuje!

Rosa Sicurament a st'ora a l'avran ricevù i mesage e trovà le lettere.

Enrico Ah, pèrché l'eve anche dije andoa o treuve!

Aldo Certament. (indicando Rosa) Mi da sò barba Colonel!

Rosa E mi da soa magna. La sorela dël Colonel!

Suonano dall'esterno

Aldo (agitato) Chi ai sarà già?

Enrico (andando verso il fondo e guardando verso l'esterno) A-i è na dònna al cancel!

Rosa (seguendolo, ad Aldo) Sicurament a l'è toa mama!

Aldo Ma come ch'a l'avrà fait a fe prest parej?

Rosa A l'avrà pijà 'n taxi!

Enrico Ma varda mach 'n che fastudi tl'has butame! (agitato) E adess, chi a l'è cha l'ha 'l corage d'afrontela?

Aldo (ad Enrico, indicando il borsone) 'L Colonel!

Enrico 'L Colonel?

Rosa Sì, l'oma pensaie noi a tut. (indicando Aldo) Va dèdla con chiel. Afronteras soa mama vèstì da Colonel !

Enrico Mi vèstì da Colonel, se i sai gnanca come ch'as fa 'n salut da militar. Toa mare as n'arcòrserà subit!

Aldo Stà tranquil. Mia mare as n'arcòrserà nen. Chila, a l'è nen bon-a a ditingue 'n marinar da un pompista.

Enrico Allora i soma pròpi bìn butà!

Suonano ripetutamente dall'esterno

Scena III^a
Ada, Rosa, Aldo , Enrico

Ada (entrando dall'esterno) A-i è na dònna ch'a veul intré!

Enrico (facendo finta di non aver sentito) Na dònna?

Ada Sì, a l'è fòra ch'a parla con Delmo!

Enrico Ma allora, se a veul intré, ti vaie a duverté!

Ada (Esce verso l'esterno urlando) Vado subito!

Rosa (ad Aldo, indicando) Ti va dèdlà con chiel, toa mama la ricevo mi!

Aldo Im racomando...tratla con rispet.

Rosa Stà tranquil!

Enrico (passandosi una mano nei capelli) 'N che casin tl'has butame!

Aldo Verament a l'è staita Rosa ch'a l'ha scotà 'l tò consej, quindi la colpa a l'è toa!

Enrico (spazientito) Andoma, andoma mach ! (escono da sinistra, mentre dal fondo)

Scena IV^a
Ada, Rosa, Luisa e Ambrogio

Ada (*entrando seguita da Luisa e da Ambrogio*) Prego signora!

Luisa Me fieul, andoa a l'è me fieul!

Ada A l'é...

Rosa (ad Ada) Ti va pura a fé tò travaj!

Ada (sorpresa) Che mi scusi neh, ma adesso anche chila mi comanda?

Rosa Fa pa tante storie, dèsnò mi i ciamo subit 'l colonel!

Ada (c.s.) 'L colonel?

Luisa (seccata) A mi m'antereso pa i vòstri afé! Mi i veuj savej andoa a l'è me fieul!

Rosa Adess i spiego mi!

Ada (f.s.) I son pròpi curiosa 'd savej còsa ch'ai conta!

Rosa (ad Ada) Ti va, va pura!

Ada (esce borbottando spinta da Rosa) Che manere!

Ambrogio Posso anche andare io?

Luisa Ma gnanca pèr seugn! Chiel da si a sna va nen senza mi e me fieul!

Ambrogio Vorrei solo ricordarle che il tassametro coninua a girare!

Luisa E lei lo vada a fermare!

Ambrogio Non posso, quando sono in servizio lui continua a girare!

Luisa E allora lo lasci girare! Sapesse a me quanto mi girano!

Ambrogio Cosa?

Luisa Quelle che non ho!

Rosa (rientra)

Luisa (a Rosa) Ma chila, chi ch'à l'è?

- Rosa Mi i son. I son... n'amisa dla morosa 'd so fieul!
- Luisa Ah, adess i taco a capì. Si a-i è 'n complèt! Alora, a mlo dis o a mlo dis pa?
- Rosa Còsa?
- Luisa Andoa ch'as treuva me fieul!
- Rosa So fieul a l'è dèdlà con 'l Colonel.
- Luisa A l'ha fòrse 'ntension d'aruolese?
- Rosa Sai nen!
- Luisa Mi i veuj vèdilo subit.
- Rosa Sai nen sa l'è possibil!
- Luisa Come ch'a saria a dì? As nega nen 'n cit a na mama!
- Rosa 'N cit!
- Luisa Anche sa l'è già maggiorenne, pèr mi a l'è sempre me cit!
- Rosa Ma 'l fatto a l'è che sò cit a l'è chèrsù e a l'ha decidù 'd mariese!
- Luisa Lo sai, ma mi i veuj nen!
- Rosa Sò fieul a l'avrà bin 'l drit ed formese na famija!
- Luisa Ch'a disa nen d'asnade! Me fieul a l'ha pen-a vint'ani, a l'è ancora 'n bociasson!
- Rosa ...E soa morosa?
- Luisa Mi i veuj gnanca conosla cola patela vache!
- Rosa Ah!
- Luisa Comunque adess ch'a vada a ciamemlo. A deuv torné subit a ca!
- Rosa A l'è nen possibil. 'L Colonel a lo pèrmeteria mai!
- Luisa 'L Colonel?
- Rosa Sì, 'l colonel a l'è 'l barba! A l'ha nen lèsulo 'l bijet ch'a l'ha lasaie a ca?
- Luisa Certo che i l'hai lèsulo, dèsnò come l'avrio fait a savej ch'a j'era si! (cerca nella borsetta ed estrae un biglietto) - Scappo per amore, non mi cercare. Perdonami! Se però mi vuoi vedere, io sono a casa dello zio Colonnello. - Come ch'a scriv mal!
- Rosa L'avrà scritlo 'n presa!
- Luisa A l'è nen na bon-a rason . E peui, chi ch'è l'è cost barba colonel, ... noi i l'oma mai avù parent militar!
- Rosa Vojàutri nò, ma Ròsa sì. Quandì ch'a son scapà da ca a son subit rifugiase si, da chiel!

Luisa Quindi a l'han pasà la neuit ansema! Qui, sotto lo questo tetto, e magari nello stesso letto!

Rosa Sì, ma j'era anche 'l colonel!

Luisa Tuti tre ansema? Che vèrgogna! (s'accascia sulla poltrona) Un medich, ciameme subit 'n medich!

Rosa Ommi pòvra mi! (esce di corsa verso destra)

Ambrogio La Signora si sente male?

Luisa Ambrogio, mi sento un languorino...

Ambrogio Vuole una limonata?

Luisa Ma no, ho bisogno di qualcosa di speciale.

Ambrogio Purtroppo sono rimasto senza...

Luisa Ch'a rimadia subit!

Ambrogio (uscendo) Come comanda!

Scena V^a
Rosa, Luisa, Ada, Aldo

Rosa (entrando da destra seguita da Ada) Ch'a cora subit a ciamé quaidun.

Ada Còsa a -è?

Rosa La madamin a stà mal!

Ada Vado a ciamé la levatris?

Rosa Ma che levatris!

Ada N'ostetrica!

Rosa Ma che ostetrica, 'n medich, n'infermié, si che sai...

Ada Coro a vèdde se con Delmo a-i è ancora 'l veterinari... (esce di corsa)

Luisa (respirando a fatica) Me cit, me cit...

Rosa (facendole fare ginnastica con le braccia) Su, su...

Scena VI^a
Ada, Rosa, Aldo, Delmo poi Ambrogio

Ada (entrando seguita da Delmo in camice bianco) L'hai mach trovà Delmo. A pensa ch'a vada bin?

Rosa (f.s.) A snija sortì da 'n tla lavatris!

Luisa (riprendendosi) Cò... cò... còsa a l'è capitame?

Rosa A l'è sèntuse mal!

Luisa (notando Delmo vestito di bianco) Meno male ch'a l'è rivaje l'infermié!

Ada Ommi pòvra dònna, chila si a straparla!

Rosa Si a-i è gnun infermié!

Luisa (c.s.) Ah, ch'as scusa dotor!

Rosa (intuendo l'equivoco) Ma che dotor, 'l monsù a l'è gnente meno che profesor!

Luisa Oh, profesor, ch'am guarisa!

Rosa (a Delmo, con discrezione) Ch'ai fasa la diagnosi!

Delmo Che diagnosi?

Rosa (ad Ada) Chila ch'ai fasa aria a la madamin, mi 'ntant i spiego al monsù come a deuv comportese!

Ada (esegue)

Rosa (in disparte a Delmo) La madamin a cred che chiel a sia 'n profesor.

Delmo Profesor 'd còsa?

Rosa Profesor... profesor... 'd chirurgia medica!

Luisa (con un tono di voce flebile) Profesor...

Rosa (a Delmo) Profesor, ch'a proceda!

Delmo 'D còsa ch'a seufr?

Ada (fa dei gesti)

Delmo (con circospezione si avvicina a Luisa, la scruta, si ferma, medita e poi...) Per me la signora sofre di filossera!

Luisa (preoccupata) Che malattia a l'è?

Delmo Na malattia dla vis!

Luisa Che vis?

Rosa Vis come viso, ma sicurament a l'è nen so cas! (ad Ada) Chila, ch'a continua a feje aria. (a Delmo, in disparte) ...e chiel, ch'ai treuva quaicòs d'àutr!

Delmo (c.s.) Io proporrei di toglierli le tonsille!

Luisa Còsa ch'a centro le tonsille?

Rosa Gnente, ma a l'è sempre mej gaveje! (a Delmo) Fòrsa, ch'a la visita!

Delmo Ma certo. (a Rosa) Da 'ndova i deuvo comincé?

Rosa (in disparte, indicando la lingua) Da la lenga!

Delmo (tira fuori la lingua)

Rosa Pa chiel, chila!

Delmo (ad Ada) Fame vèdde la lenga!

Ada (tira fuori la lingua)

Rosa Nen chila, l'àutra!

Dario (a Luisa) Ch'am fasa vèdde la lenga!

Luisa (allunga la lingua)

Delmo Che lenga lunga!

Rosa Avanti, ch'a vada avanti!

Delmo (s'avvia verso il pubblico)

Rosa Ma còsa ch'a fa?

Delmo Vado avanti!

Rosa Ma còsa ch'a l'ha capì! Avanti 'n tla visita!

Delmo Ah! (a Luisa) Vaire ani ch'a l'ha?

Luisa Quarantesinch.

Ada (indica con le dita trentatre)

Delmo (poggiando l'orecchio dietro la schiena) Ch'a disa trantetré!

Luisa Grassie. I rindubio la parcela!

Delmo (insistendo) Trantetré!

Luisa Mi i son nen bon-a a dì 'l faus! Purtròp i n'hai quarantesinch!

Ambrogio (entrando con un sacchetto di caramelle) Ecco, con questo rimedio la signora starà sicuramente meglio!

Luisa (alzandosi di scatto) Ma Ambrogio, non è di questo che ho bisogno!

Scena VII^a

Luisa, Ada, Rosa, Aldo, Ambrogio, Enrico

Enrico (entrando vestito da Colonnello, ai presenti che sono rimasti stupefatti) Cosa fate tutti qui?
? (a soggetto) Attenti! – Riposo!

Rosa Noi, veramente abbiamo... abbiamo prestato soccorso alla signora!

Enrico Come mai?

Rosa Si è sentita male!

Enrico Lei si è sentita male e voi vi ingozzate con le caramelle? (a Luisa) E ora, come si sente?

Luisa Stò meglio, grazie. (ad Ada) Avverti il padrone di casa che io devo parlargli.

Enrico (ai presenti) Voi potete ritirarvi!

Rosa (esce sul fondo seguita da Delmo, Ada e...)

Ambrogio (uscendo, a Luisa) Vorrei solo ricordarle che il tassametro continua a girare!

Luisa Le ho già detto di lasciarlo girare! (urlando) Piuttosto, mandatemi il padrone di casa!

Scena VIII^a
Luisa , Enrico

Enrico (a Luisa) Signora, non urli così. Io so che lei non distingue un marinaio da un pompiere, ma mi creda, questa non è una livrea!

Luisa Non mi interessa cosé quella divisa. Mi chiami il padrone di casa!

Enrico Io sono il padrone di casa!

Luisa Non dica sciocchezze, il padrone di casa è lo zio Colonnello!

Enrico (perdendo la pazienza) Lo zio Colonnello, sono io! Mi i l'hai fait tute le campagne...

Luisa E mi i l'hai fait i pra, ij bòsch...

Enrico (c.s.) Basta! Mi i veuj ch'a sia respetà'l me grado! Il grado di colonnello.

Luisa E mi i veuj ch'a sia respetà 'l me dolor. Il dolore di una madre. Capitano!

Enrico Non mi degradi signora!

Luisa Chiel, signor Tenente, Ch'a tena bin present che 'l dolor 'd na mare a l'è sacr!

Enrico (esasperato) Adess, ch'a tira nen 'n ball tut lè stat magiur. Io sono Colonnello e voglio restare colonnello.

Luisa (supplichevole) Ch'a senta ... "Sergent" a mi a m'antereso nen le soe vicende militar! Mi i veuj andrera me fieul!

Enrico Ch'a senta bin, mia cara MADAMA, se chila a la buta su stu pian, sa còsa che i diso?

Luisa Sëntoma...

Enrico Che a costo di diventare soldato semplice, lei non vedrà più suo figlio!

Luisa L'averto pèr l'ultima vòlta, chiel a l'ha gnun dirit su me fieul! Signore!

Enrico (sconsolato, f. s.) A l'ha butame 'n borgheis! Mia cara madama, se chila a l'è così determinà vers sò fieul, ch'as ricòrda che mi i son n'òm tut d'un tàch e i veuj nen cedi gnanca 'n gradò! (gridando) Veuj resté colonnel!

Luisa (arrendevole) Forse i son lasame trasciné da l'emossion. Il dolore di madre mi ha preso la mano. (supplichevole) Signor...

Enrico Colonnello...

- Luisa (supplicando) Mi ridia mio figlio, io voglio mio figlio! Non neghi il figlio a una madre!
- Enrico E lei, non mi neghi il titolo di Colonnello! (paziente) Madamin... a consent 'l matrimoni 'd sò fieul Aldo con Rosa?
- Luisa (decisa) Ma schërzoma, me fieul ën spos a la fija d' un "baciuro". Pitòst lo mando 'n convent! Ch'am ciama subit më fieul!
- Enrico Mach se chila a consent al me matrimoni!
- Luisa Cust a l'è 'në sporch ricat! Lei non sa di cosa è capace una madre per difendere il figlio.
- Enrico A l'è nen 'n ricat. Mi i sugeriso dl'aseje sposé!
- Luisa Nò, mai e poi mai! I son pronta a tut... Pronta a sacrificeme! ... (compiacente) A veul na gamba? Ch'a ciapa! A veul 'n bras? Ch'a pija! A veul 'l me còrp? Ch'a n'aprofita! (si siede)
- Enrico Madamin, pë r piasì, ch'a cerca 'd ten-e un contegn e un comportament decoros!

Scena IX^a
Luisa , Enrico, Aldo

- Aldo** (*entrando*) Mama!
- Enrico (ad Aldo trattenendolo) Speta, stasia quasi pë r cedi!
- Luisa Figlio, figlio mio! (ad Enrico) Lasciatemelo abbracciare
- Aldo Mama!
- Luisa (abbracciando il figlio) Përché, pë rché tl'has falo?
- Aldo Përché ti t'ëm negave 'l consens!
- Luisa E così ti 't ses andatne! Tl'has pasà la neuit con na fija che mi gnanca condòso senza avertime!
- Aldo 'T ses ti che t'ostinave a nen voreila condòse, Rosa, la fija che 'n doman a sarà mia fomna la mare dle mie masnà!
- Luisa Toa fomna , la mare dle toe masnà. Ma stà ciuto, vërgognos pasé la neuit con la fija d'un paisanas quader senza 'l me pë rmes!
- Aldo Mama, 't proibiso 'd parleme parej 'n presensa...
- Luisa ... dël messo comun! (**si siede, estrae dalla borsa un cellulare e inizia a telefonare**)
- Enrico (ad Aldo in disparte) Ma che porcheria 'd divisa l'eve dame?
- Aldo Còsa tl'has dije?
- Enrico E t'ëmlo ciame a mi? Toa mare a l'ha creà na tal confusion che i sai gnanca pì, chi i son mi!
- Aldo (preoccupato) Si fra 'n pòch ai riva anche 'l pare 'd Rosa e chisà che ciadel a pianteran!
- Enrico Fame 'n piasì. Portëmla mach via 'n presa!

Aldo E andoa la porto?

Enrico Si che sai. Pòrtla 'n salòt!

Aldo (alla madre) A chi ti l'has telefonaie?

Luisa A nòna!

Aldo A nòna?

Luisa Sì, l'hai dije 'd ven-e subit sì con barba Dedo!

Aldo A fé còsa?

Luisa A deme na man pèr portete via da stà ca 'd gent da quattr sòld!

Enrico (sottovoce ad Aldo) Via, via pòrtla via!

Aldo Mama, ven, andoma dèdlà 'n tël salòt. Cercherai dè spieghete tut con calma!

Luisa Certo. I veuj na spiegassion da ti, da cola fija (indicando Enrico) e dal pompista!

Enrico Senta signora, lei sta abusando della mia pazienza. L' avverto, mi chiami Colonnello, altrimenti...

Luisa Altrimenti còsa?

Enrico Altrimenti sa còsa che i faso? Faso aruòlé sò fieul, lo mando al front, ma còsa diso al front, èn prima linea, disarmà e sota 'l feu nemis.

Aldo (sempre più agitato, alla madre) Ven mama, andoma...

Enrico (ad Aldo) Pòrtla via, subit!

Luisa (uscendo) Come comanda General!

Enrico (urlando) Basta!

Luisa (mentre viene trascinata via) Però ch'as ricòrda che mi i conosco tanta gent! Se a l'aveisa damanca 'd quai che raccomandassion... (escono a sinistra)

Enrico (seguendoli) Non accetto promozioni sul campo!

Scena X^a
Delmo, Ada

Ada (*entrando da destra seguita da Delmo*) Mi i l'hai ancora nen capì da bin tuta sta facenda, ma penso che Enrico e coj doi amis a sio 'ncamin a feje nē schers a cola dōna!

Delmo Ma cola dōna, chi ch'a l'é?

Ada A l'è la mare dl' amis d' Enrico!

Delmo E come mai Enrico a l'è vèstise da militar!

Ada A farà part dlē schers! Speroma mach ch'as na vado via prest!

Delmo 'M raccomando, ti cerca nen dē strachete tròp. Dēsno stasseira come i faroma a balé?

Ada Sta tranquil! Staseira i sarai frësca ma na reusa. Mentre iero ‘n cusin-a a polidé, ‘ pënsava come vëstime. Parej penso ch’a vada nen bin, i smijo në strocion.

Delmo (gentile) Për lavé pòrte, paviment e piat ‘t ses fina tròp bin vëstia.

Ada Staseira im buterai na vesta bleu, e ‘n soprabit reosa. Nò, fòrse a l’è mej na vesta arancion con ‘l soprabit reosa a fa pì fin! E ti?

Delmo Oh, mi ‘m vestirai da festa!

Ada (prendendolo per le mani e chiudendo gli occhi) Oh, come che i son contenta!

Delmo (al pubblico) I soma, stavòlta a l’èla vòlta bon-a!

Suonano dall'esterno

Ada (trasalendo) A l’han sonà!

Delmo (deluso) E già!

Scena XI^a Enrico, Ada, Delmo

Enrico (entrando da sinistra) Ch’a vada a vèdde chi a-i è!

Ada (uscendo verso l’esterno) J’era pròpi ‘ncamin a ‘ndé!

Enrico (a Delmo) E chiel, stamatin a l’ha gnente da fe ‘n giardin?

Delmo Ma sicura...

Enrico Allora come mai a l’è sempre si ‘ndrinta?

Delmo (confuso) Eh... i son vnuit si ‘ndrinta a pijé...

Enrico A pijé...

Delmo (di getto) Na bocà d’aria!

Enrico Përché fòra ai na i-è nen basta?

Delmo (uscendo) Fòra a-i è ‘l vent!

Enrico ...E adess preparomse ad afrontè ‘l pare. Speroma mach che chiel s’i a fasa nen na tragedia!

Scena XII^a Enrico, Bruno

Bruno (entrando infuriato) ‘Ndoa l’è, ‘ndoa l’è, ‘ndoal’è?

Enrico (sorpreso) Mi scusi, ma chi sta cercando?

Bruno La signora!

Enrico La signora?

Bruno Sì, la signora dël bijet!

- Enrico Ah, i l'hai capì. Chiel a l'è 'l pare!
- Bruno Sissignore, mi i son 'l pare! (pausa) E chiel, a l'è 'l maggiordomo?
- Enrico (deluso) Ma a l'é mai possibil che gnun a conòsa costa divisa?
- Bruno A l'ha rason! Ch'a më scusa, l'avia nen faje cas, chiel a l'è 'l portié!
- Enrico Lasoma pèrde. Chi ch'a cerca?
- Bruno Mi i son si pèr parlé con la sgnora!
- Enrico La sgnora? Da lòn ch'an risulta a l'han pa 'ncora consumà!
- Bruno (sedendosi) Mej parej. Speterai ch'a finisa 'd fé colassion!
- Enrico (f. s. ironico) Ma si a capiso tuti ciò pèr bròca! (a Bruno) Sa che chiel a jé smija pròpi tant a soa fija. Doe nos sciapà!
- Bruno Ma con un servel moto bin divers! Mai e poi mai mi l'avria scrivuje 'n bijet dèl gener a me pare. (mostra il biglietto) E peui certament l'avria nen mandaie 'n messaggi col cellulare.
- Enrico (c.s.) Per fòrza, ai sòi temp i cellulari a esistio nen!
- Bruno (continuando) Quand che i l'hai lesù sto bijet, èl prim pensé a l'è stait col d'andé subit a la Polisia! La fija a l'è minorene! Si as finis 'n galera!
- Enrico (preoccupato) Lo sai!
- Bruno (deciso) Ch'am ciama subit la sgnora!
- Enrico Ma che sgnora? L'hai già dijlo e i lo ripeto ancora na vòlta. Ch'a staga tranquil, a l'è ancora signorina!
- Bruno Ciamo scusa. Lo savia nen.
- Enrico L'hai imaginalo. Pèr lòn ch'a l'é alterase così tant e a vuria andé da la polizia!
- Bruno Al contrari, son nen andait mach pèrché i vorio nen mandé 'n galera na Professorèssa stimà e respetà!
- Enrico Ma... ma soa fija a l'è pa 'ncora professorèssa?
- Bruno Nen mia fija, la magna, la magna a l'è na Professorèssa. (mostra il biglietto) Sta scrit sù! Mia fija a l'è rifugiase sù, dalla famosa professoressa Bernarda Allaria!
- Enrico : (rimane senza parole, esterefatto)
- Bruno : (continuando) E prima d'andé a la polisia, i veuj senti la sgnora. Altrimenti a st'ora denunsia e galera!
- Enrico Ma se per ipotes soa figlia, anziché 'n ca dla professorèssa, a fusa rifugiase 'n ca d'un famos Colonnèl...
- Bruno L'avria già denunsiaie tuti!
- Enrico Anche se as trateisa d'un Colonnèl pluridecorà...

Bruno Pess!

Enrico Mes mitilà...

Bruno Pes ancora. Mi i son un pare a l'antica. Mi aparteno a un vej cep contadin. Ma s'imagina, mia fija, da sola con doi uomo tuta la neuit...

Enrico Denunsia, galera!

Bruno Bin dit! Ma adess, ch'am fasa 'l piasì, ch'a averta la Profia che mi i veuj parleje!

Suonano dall'esterno

Enrico Se a veul acomodese 'n salòt ...

Bruno Nò, mi la speto bele si! Ch'a vada subit a ciamemla!

Enrico La prego, ch'a ven-a dèdlà!

Bruno (deciso) I lo ripeto, mi da si im bogio nen!

Scena XII^a Ada, Enrico ,Bruno

Ada (entrando) Signore, hanno suonato al cancello.

Enrico L'hai sèntù, 'ntant che mi i vado a vèdde chi ch'a j'è, chila ch'a compagna 'l monsù 'n salòt.
(esce)

Ada Prego, mi segua per da si.

Bruno Ma gnanca pèr seugn!

Ada Ohè! Come che si permette di rispondermi con quel tonno! Non si discute un ordine del superiore!

Bruno Se a l'è n'ordin...

Ada (uscendo a sinistra verso il salone) Avanti!

Bruno La seguo! (esce)

Scena XIV^a Enrico, Ambrogio, poi Delmo

Enrico (entra seguito da Ambrogio con un pacchetto) Ma si può sapere cosa fa ancora qui?

Ambrogio Attendo la signora!

Enrico La signora?

Ambrogio Sì, le devo consegnare questo pacchetto.

Enrico Allora si accomodi di là, (indica il salotto) e anziché consegnargli il pacchetto, si prenda la signora e se la porti via!

Ambrogio (uscendo sull'attenti) Come comanda!

Delmo (entrando con una cartolina e un giornale) A l'è rivaje la pòsta.

Enrico (guardando) j'era mach son?

Delmo Si, mach la cartolin-a e 'l giornal! (guardando Enrico) Ch'a scusa, ma che festa a l'è ancheuj?

Enrico Pèrché am fa costa domanda?

Delmo Pèrché a l'è mascherase parej 'n pien-a quaresima?

Enrico (consegnandogli il giornale) Ch'a lesa, magari a l'è scrit si èdzora!

Delmo (sfoglia il giornale)

Scena XV^a
Ada, Delmo, Enrico

Ada (entrando) 'L monsù l'hai sistemalo 'n tël salon, pèrché an tël salòt a-i è già cola madamin con sò fieul e l'autista.

Enrico Brava, a l'ha fait bin!

Ada Sentisse che ciadello che pianta!

Enrico Chi?

Ada Cola madamin!

Enrico Adess i vado a sente ! (esce sul fondo)

Delmo (intento a leggere il giornale) Sent, sent mach si che notissia! Tragedia sfiorata in un paese del sud!

Ada A son sparase?

Delmo No, a son cotlase!

Ada (Prendendo il giornale) Fame 'n po' lese! Un pregiudicato entra in un negozio di frutta e verdura e trova la moglie e il negoziante nudi fra i banchi. Minacciati, i due si giustificano asserendo di essersi messi in costume adamitico per far arrossire i pomodori poco maturi!

Delmo Ma sa l'avio 'l costum adamitico, a j'ero pa patanù!

Ada Allora chisà pèrché a son cotlase!

Delmo Mi pèr fe maduré le cerese prima dël temp i l'hai adotà n'òutr sistema.

Ada 'T ses butate patanù senza costum Adamitico?

Delmo Macché, i l'hai puntaie a la ceresera quattr bei fari da 1000 vatt, così come ch'ai calava 'l sol, mi j'anviscava. La ceresera a l'era illuminà neuit e dì!

Ada Così le cerese a son murà prima dël temp.

Delmo Purtròp a l'è staie n'inconvenient. Esend i primi ad avej avù le cerese mure, j'osei a l'ah tacà a mangeie sia 'd dì che 'd neuit. L'hai pa tastane una!

Ada (a Delmo, con trasporto) Basta, a l'è ciapame na caud!

Delmo E se andeiso a continoé a lese sota la pergola?

Ada Si, pèrché a mi la pergòla am pias! (escono sul fondo mentre...)

Scena XVI^a
Luisa, Rosa, Ambrogio

Rosa (*entrando seguita da Luisa*) 'L Colonel a l'ha dime che chila a l'è 'ncamin a seurte e così son vnuita a compagna.

Luisa Mi i l'hai gnune intension...

Rosa ..èd resté. Lo sai, lo sai ! Am dèspias ch'as na va così prest. Ma mi i veuj nen tratenila con la fòrsa. Sai ch'a l'ha tante còse da fe! Pasiensa, tornerà n'àutra vòlta?

Luisa (sorpresa) Verament mi i l'hai pa tuta stà presa! Ambrogio, pèr piasì, ch'a torna 'n centro a compreme (.gli sussurra all'orecchio) Mi i peuss nen sté senza!

Ambrogio Allora venga con me, l'accompagno a scegliere ciò che desidera!

Rosa Si, ch'a vada, ch'a vada!

Luisa Ch'as ricòrda bin cara tòta, che mi da si, i vado nen via senza me cit!

Rosa So cit, so cit! Ma ch'a lo ciama come ch'as deuv! So fieul!

Luisa Mi lo ciamo come ch'am par e am pias! Ambrogio chiel ch'a vada subit a cercheme lòn che l'hai dije!

Ambrogio (uscendo) Come mi ordina. Le ricordo però che il tassametro continua a girare!

Luisa Anche a me continuano sempre a girare! (a Rosa) E a chila, sa còsa che i diso, adess i vado subit a cerché me cit, e con le bon-e o con le grame da si, pen-a ch'ai rivo i rinfòrs lo portoma via! (esce, mentre dalla parte opposta)

Scena XVII^a
Rosa, Enrico

Enrico (*entrando*) Tò pare a l'è furios come na belva!

Rosa Adess andoa ch'a l'è?

Enrico L'hai spedilo dèdla a speté la Profesorèssa ! (seccato) Ma còsa tl'has scrivù 'n col bijet?

Rosa Che scapavo da ca pèrché chiel am lasava nen seurte con Aldo.

Enrico E peui?

Rosa Che sario rifugiame 'n ca dla sorela dèl Colonel, la famosa profesorèssa Bernarda Allaria.

Enrico N'àutr nòm pì normal 'd podìe nen trovè!

Rosa Podio nen dije che scapavo da ca pèr ven-e dal Colonel!

Enrico Adess però se tò pare a treuva nen la Bernarda, an denunsia tuti!

Rosa (avviandosi verso il salotto) E va bin, i vado a spiegheie l'ingann!

Enrico (trattenendola) Speta! Se tò pare a scheuvr l'ingann an manda tuti al fresch!

Rosa E allora, cosa foma?

Enrico Sai nen, ma na solossion i dovoma trovela!

Rosa Mi i l'hai n'idea!

Enrico Mi difido dle toe idee, a son sempre tròp baravantan-e!

Rosa Come che tl'has fait 'l Colonel, 't peule fe la Profesorëssa!

Enrico Ma gnanca pèr seugn! Se come Colonel l'hai pa convinciù gnun! Figurumse vèstì da dòna pèrlòpiù da Bernarda Allaria. Che fran-a che i sario! e

Rosa (decisa) Allora i vado da me pare e i conto che i son si contra la mia volontà, pèrché i son staita staita rapija!

Enrico Pèr carità! 'M vèddo già ij titoj dij giornaj: Minorenne sequestrata da due amici! "Denunsia e galera a vita"!

Rosa Allora còsa i foma?

Enrico Pèr vestime da nobildonna, duvria almeno avej na pruca, na vesta lunga....

Rosa Gnun problema. Un tël me borson a-i è tut l'ocorent. 'L costum che mi i l'hai nolegià pèr "la famosa recita". Va, vate a cambié!

Enrico Ma pi che da profesorëssa, cola vesta a mè smija 'n costum da cantante del varietà!

Rosa Ti pensie nen! Mi i dirai a me pare che ti 't ses na Profia moderna!

Enrico (rassegnato) E va bin! Però arcòrte che mi i son na sgnora da marié!

Rosa (andando verso l'esterno) Mi i vado da me papalino!

Enrico Si va, cor da tò papalino! (rimasto solo) Se si a continuo a pijeme 'n mes, a va a finì che i convoco si Aldo, Rosa, la mare 'd chiel e 'l pare 'd chila, 'm dëspeujo davanti a tuti e spiego 'l malintèis. (esce a sinistra)

FINE I° ATTO

II° ATTO

qualche ora dopo

Scena I^a
Rosa, Bruno

Rosa (*entrando seguita dal padre*) E con sòn l'hai dite tut!

Bruno Comunque prima 'd pijé na decision, son pròpe curios 'd conose costa famosa Profesorèssa! Che tipo a l'è?

Rosa (indicando con le mani altezza e larghezza) Parej... e parej. Pì ò meno...

Bruno A sarà pa un baul?

Rosa Nò! A l'è, a l'é... tanto brava. Pòvra dònna!

Bruno Pèrché pòvra dònna?

Rosa Pèrchè, pèrché da giuvo a l'è scapà da ca!

Bruno Anche chila?

Rosa Sì! Pèr amor!

Bruno Ma alora a l'è sposase!

Rosa Pa pèr amor èd n'òm. Pèr amor dèl teatro, dèl varietà! L'avia na vos stupenda... prima ... prima dla dësgrassia!

Bruno Che dësgrassia?

Rosa (f. s.) Già, che dësgrassia? (d'impeto) N'operassion a le còrde vocaj.

Bruno (dopo breve pausa) A l'è muta?

Rosa Nò, pèr parlé a parla, ma as capis nen vaire...

Bruno A l'è diventà fòla?

Rosa Ma nò, dòp l'intervent, la vos a l'è anrobustise. A l'è vnuje na vos raucia. A l'ha dovù pianté li 'd cantè!

Bruno Pòvra dònna! E a l'ha gnun ... come di... compagn?

Rosa No, a l'é sola. A viv 'd ricòrd!

Bruno 'N che sens?

Rosa A seufr èd nostalgia e così as vest come na vòlta...

Bruno L'hai capì. A l'è mata! E tò amis, a l'è l'unich neuvod?

Rosa Sì. E na vòlta mòrta chila Aldo erediterà na furtun-a.

Bruno Ah! Ma come mai a ven nen?

Rosa Adess i vado subit a ciamela. A sarà ancora 'ncamin a fé colassion! (esce)

Bruno Brava, va, va che la Pròfia la rangio mi!

Scena II^a
Ada, Bruno

Ada (*entrando con due tazze di caffè*) Basta, a l'han fame fe' 'l café e adess gnun a veul pijelo.

Bruno Mi na pieria na tasa volenté. Però con un pòch 'd lait.

Ada L'hai mandà Delmo a comprelo, capiso nen come mai ai buta tant!

Bruno (ironico) A l'avran ancora avù da monse la vaca. A son pa tuti come mi che m'auso sempre a la matin bonora!

Ada N'àutra vòlta, ch'as na pòrta na bota d'apress!

Bruno Si, 'm pòrto col dla lòla!

Scena III^a
Delmo, Rosa, Bruno

Delmo (*entrando con la bottiglia del latte, camminando con le gambe larghe*) Ecco!

Ada Finalment, a-j'era ora che 't riveise! (*vuota il latte nella tazza di Bruno*)

Bruno Andoa a va a pijelo sto lait?

Delmo A la cascina dël brich. Purtròp però, come al sòlit i l'hai torna trovà 'l pasage a nivel sarà.

Ada Alora 't duvrie esse riposà e nen così dësfusumià?

Delmo Parla pa, i son viv pèr miracol.

Ada Còsa a l'è sucedute?

Bruno A l'è stait 'ncornà dal tòr?

Delmo No!

Ada 'T ses finì sota mòtò?

Delmo Magara!

Bruno Na machina!

Delmo No, pes!

Ada Un canion con rimorchio?

Delmo Pes, pes!

Bruno Un car armà!

Delmo No, no, no!

- Ada Alora, come mai sto ritard e un coste condission?
- Delmo Dato che 'l sorveliant a duvertava nen 'l pasage a livel, mi i l'hai tëntà 'd pasé sota.
- Ada E chiel, a l'ha lasate pasè?
- Delmo Macché, a l'ha tacà a sbraitè, alora mi, che son pa 'd tërsa, i son alontaname 'n pòch e i l'hai traversà i binari 'n pòch pi avanti!
- Ada Brav, tl'as fait bin!
- Delmo I l'hai fait bin..., i l'hai fait bin mal! Përché mentre i traversava i binari ai rivava 'l treno.
- Ada Ommi pòvra dònna!
- Delmo Mi i l'hai cercà dè scapé, ma a l'è pa andase ancastré la scarpa 'n tlè scambi dël binari!
- Bruno Come a l'ha fait a liberese?!
- Ada 'T ses dèsgropate la scarpa?
- Delmo No, ormai i l'avìa pi nen 'l temp. 'L treno a s'avzinava sempre 'd pi'. Sinquanta, tranta, vint, des meter. A stasia ormai pèr sbèrgnacheme, quandi mi con nē sfòrs a la maciste, i son ruscì a libereme, pròpi mentre son vnuit scaraventà giù da la scarpà da lè spostament d'aria dël treno 'n corsa!
- Ada Chisà che sbeuj!
- Delmo L'hai rotolà pèr ore... minute... second!
- Ada 'T saras sgrafignate tut!
- Delmo (toccandosi) Macché!
- Bruno Povr'òm. A sarà tut 'n livid!
- Delmo Penso pròpi che 'd nò!
- Ada Ma alora, come mai 't camin-e parej?
- Delmo Përché da lè spavent i son famla adòss!
- Ada Oh, che figura! (Spingendolo fuori) Vate mach subit a cambiè! (escono)
- Scena IV^a
Aldo, Bruno
- Aldo** (*entra e vedendo Bruno fa per uscire nuovamente*) Buon... buongiorno!
- Bruno Buongiorno! (bloccandolo) Un moment! Così tu saresti Aldo, il nipote, il pretendente di mia figlia...
- Aldo (balbettando) Sì, se lei...
- Bruno (perentorio) Non è che tu, voglia sposare mia figlia solo perché oltre a un centinaio di vacche, tori, pecore, maiali, possiede pure una cascina, dei terreni, senza contare le migliaia e migliaia di Erui che ha in banca?

- Aldo (ingenuamente) O nò! Io... io la sposo anche senza vacche e tori.
- Bruno Così va già meglio!
- Aldo (alludendo al Colonnello) Vi siete già parlati?
- Bruno Non ancora, l'attendo con ansia! (f.s.) Pen-a ch'ai riva la profesorëssa, rangiuna i cont!
- Aldo A... a deuv anche vnije la profesorëssa?
- Bruno Certament. Parej a l'ha dime mia fija.
- Aldo (f.s.) Si ai na i-è n'àutra neuva!
- Bruno Sento che chiel giuvnèt a parla bin ël piemonteis, Brav! Se mia fija a laveisa dimlo prima che chiel a j'era dij nòstri, l'avria subit spalancaè la pòrta 'd ca nòstra senza tanti pregiudisi.
- Aldo (f.s.) Saveilo! (a Bruno) Ma a l'è pròpi indispensabil conòse mia magna? Ai basta nen me barba?
- Bruno Sò Barba?
- Aldo Sì, me barba colonel!
- Bruno (deciso) Mi dël colonel ëm na faso 'n baffo!
- Aldo (imbarazzato) Ma alora chi a veul conòse?
- Bruno Mi i veuj conòse la profesorëssa! Cola ch'a l'ha ospitave si staneuit?

Scena V^a

Aldo, Bruno, Enrico, Rosa poi Ambrogio

- Enrico** (*vestito da donna con una parrucca e un abito molto vistoso entra seguito da Rosa*) E voi-là! Eccomi qua!!
- Aldo (sorpreso) Ma ...
- Rosa (con un cenno lo zittisce)
- Enrico (ad Aldo) Lo so che sei senza parole. Lo so anch'io che questo abito non è il massimo dell'eleganza, ma mi avete sorpresa in desabiglié! (a Bruno) Il signore mi scuserà se sono così poco presentabile, ma non volendo farmi attendere oltre sono venuta così come stavo.
- Bruno (baciandole galantemente la mano) Sono io che mi scuso per l'ora insolita, ma date le circostanze non ho potuto fare diversamente. (indicando Rosa) Io sono il padre!
- Enrico (con eccessiva meraviglia) Suo padre? Ma non è possibile! Ma no, via! Mi prende in giro! Al massimo lei può essere... un frate...
- Bruno Eh?
- Enrico Un fratello intendevo dire. Più grande, ma un fratello!
- Bruno Purtroppo signora...
- Enrico (interrompendolo) Signorina, prego!

- Bruno Pardon, mademoiselle!
- Enrico Vous parlez français ?
- Bruno Mes oui !
- Enrico Tres bien ! (agli amici) E si a finis la mia conossensa con 'l franseis!
- Bruno Se vous permettez, je vous vulé dire che vouscette tres jolie!
- Enrico (sedendosi) Certo che il francese è una bella lingua, ma io preferisco di più l'italiano e adoro il piemontese.
- Bruno Son d'acòrde!
- Enrico Ma tornoma a noi ! Ha visto questi due sciocchini cos'hanno combinato. Meriterebbero una punizione!
- Bruno Difatti io volevo andare a denunciarli!
- Enrico Ma no, sono giovani! E alla gioventù si perdona tutto!
- Bruno (seccato) Ma quandi ch'a l'è tròp, a l'è tròp!
- Enrico (languido) Cosa veul... l'amore fa commettere delle pazzie! Lei, non ha mai amato?
- Bruno Si, 'n giuventù fòrse... ma adess... adess ormai...
- Enrico Ma come, ormai... Balòss!
- Bruno (ricomponendosi, estrae di tasca un sigaro e lo accende) Fòrse a l'è mej ven-e al dunque... a l'è mej strense.
- Enrico (f. s.) Nò! Strense còsa! (rimproverandolo) Ma signore! Còsa fa? Funare in presenza di una signora?
- Bruno Chiedo umilmente scusa! Colpa dell'abitudine! (tenta di spegnere il sigaro)
- Enrico (severamente deciso) Vada a spegnerlo in giardino!
- Bruno Subito! (mettendosi il sigaro in tasca esce di corsa)
- Enrico (imperativo, ai due) E adess, come la butoma, eh? Toa mare a l'è furibonda, tò pare a veul denoncene tuti!
- Aldo Basta, m i mla sento pi nen d'andé avanti a conté 'd fròtole... Nò. Mi adess afronterai mia mare e i dirai la verità!
- Rosa Si, tl'has rason. Confesoma l'angann, ciamomie scusa!
- Aldo (stringendola al petto) Ormai pèr noi a l'è finija.
- Rosa Quandi ch'a capiran l'ambreuj a faran 'n manera 'd separene pèr sempre!
- Aldo Pitòst 'd rinonsié a ti, mi i torno 'n colege e 'm faso frà.
- Rosa Anche mi i torno 'n colege, e i vado a feme monia!

Enrico E mi, còsa i farai mi?

Rosa E già. Dovoma fè 'n manera 'd gavelo da cost ambreuj!

Aldo Mi 't consileria 'd vèstite normalment, pijé 'n man la situassion e sbatine tuti via da si.

Enrico Penso che costa a sia la solussion pì giusta.

Aldo Già, ma che scusa i troveroma a mia mama quandi ch'a vurà dè spiegassion dal Colonel...

Rosa E a me pare quandi ch'a vurà dè spiegassion da ti, la famosa profesorèssa?

Enrico I diroma che 'l Colonel e la Bèrnarda a son partì pèr na cròcera!

Ambrogio: (entrando con un vassoio coperto e un fiore, a Rosa) Chiedo scusa, dove posso trovare la signora?

Rosa (contemporaneamente ad Aldo, indicando Enrico) Eccola!

Enrico (li guarda stupefatto, mentre)

Ambrogio (presentandosi, baciamao ad Enrico) Piacere, Ambrogio!

Enrico (pulendosi) Ma per chi mi ha preso? (ad Aldo) Questo sbava come un cane san bernardo!

Ambrogio (offrendogli il fiore) Mi permette di offrirlielo?

Enrico Grazie. (alza la gonna e mettendosi il fiore in tasca) Lo metterò vicino ai miei gioielli!

Bruno (rientrando dal giardino) Ciamo 'ncora scusa pèr col sgradevol inconvenient!

Ambrogio (a disagio) Scusatemi, io dovrei conferire con la signora Luisa.

Aldo (accompagnandolo verso il salotto) Prego, da questa parte!

Rosa Papà, noi i vorijo mach dite che...

Bruno Nò. Da vojàutri doi i veuj pi nen senti dè scuse! Io voglio solo più sentire spiegazioni dalla signora!

Enrico Oh! (evitando) Am sa tant che i colombòt a l'han presa 'd volé!

Aldo Verament noi...

Enrico Laseme fe a mi! (ai due amici) Andate, andate in giardino. (a Bruno, languidamente) Chiel a pèrmèt, vera!

Bruno (conquistato) Certament! Ogni suo desiderio è un ordine!

Enrico Brutì lasaron! (accompagnando i ai due verso l'uscita) Andate, andate e ... siate casti!

Scena VI^a
Bruno, Enrico

Bruno Ecco, propi 'd sòn i vurio parleje!

- Enrico Ma a l'è nen 'l cas 'd preòcupese, Ch'a staga tranquil, a l'è nen suceduje niente.
- Bruno Lo spero! Ma, ch'am disa 'n pòch, chila a saria favorevola al matrimòni?
- Enrico Certament! Pèrché, da part soa a-i è fòrse quaiche impediment?
- Bruno Prima si, ma adess che i l'hai conosù chila, nò! Pitòst (facendo il gesto con le dita del danaro) òl giuvnòt, a l'è afidabil e bin fornì?
- Enrico (equivocando, in quanto non ha visto il gesto con le mani) Bin fornì? Chèrdo propi che 'd si! Però costa a l'è na domanda ch'a duvria feje a soa fija!
- Bruno Nò, nò. Mia fija a l'è pa vaire pratica 'd coste còse, a ll'è ancora inesperta. Preferiso ch'a mlo disa chila!
- Enrico Mi i l'hai mai accertame! E gnanca i teno nen a felo. Certo che attualment a smija ch'a daga gnune garansie, ma con 'l me agiut a vèdrà che tut a 'ndrà bin!
- Bruno (alludendo all'eredità) Speroma!
- Enrico E se peui a duveisa nen basté le spiegassion a paròle, i farai 'n disegnin! Nero su bianco!
- Bruno Brava, ch'ai lo buta pèr iscrit!
- Enrico Allora restoma inteis parej. Mi i penso a me novod e chiel a soa fija!
- Bruno Certament! Dèl rest a l'è fija unica . Tut lòn che i l'hai butà da part, a sarà peuj tut pèr chila, ornai mi son al tramont.
- Enrico Ma ch'a disa nen parej. L'alba a l'è ancora rosa e sorrident pèr chiel!
- Bruno Grassie! (galante) A esse sincer da la descriission che mia fija a l'avia fame dèl giuvnòt, mai e peui mai l'avria imaginà ch'a laveisa na magna parej! Quandi che chila a l'è presentase si davanti a mi, i son stait senza paròle. Sorpreis!
- Enrico Anche Aldo!
- Bruno (allusivo) Gradevolment sorpreis! Peuss feje na domanda indiscreta?
- Enrico Si???
- Bruno Se i son pa tròp curius, come mai a l'è nen mariasse?
- Enrico Così? (indica il vestito da donna) A j'era nen possibil!
- Bruno Pèr la vos?
- Enrico Anche !
- Bruno Nò, i chèrdo nen. Chila a më stërma quaicòsa!
- Enrico (gesticolando) Ommi, a l'è arcurzusne!?
- Bruno Sì, chila a më stërma 'n dramma! Fa niente; aparten al pasà! (facendosi audace) Ch'a dësmentia còsa a l'ha fait, ch'a s'aceta così, come ch'a l'è adess! La vita a peul ancora offrije gradije sorpreise!

Enrico Nò, basta! Mi ancheuj 'd sorpreise i l'hai già avune tròpe!

Bruno (con nostalgia) Anche mi! Peui da quandi a l'è aparime chila, im sento confus, frastornà... E chila, come ch'as sent?

Enrico Ad esse sincer... sincera, la giornà a l'è comincià malissim. 'n colp dòp l'àutr!

Bruno Anche mi i l'ha sèntù 'n colp, si! (indica il cuore)

Enrico Quandi ch'a l'è rivaie chiel peuj a l'è stait 'l massim!

Bruno (equivocando) Alora i peuss speré... Ch'am disa 'd si!

Suonano dall'esterno

Scena VII^a
Bruno, Enrico, Aldo

Aldo (*entrando disperato dall'esterno*) Mia nòna, mia nòna...

Enrico Nò!

Aldo Sì! Mia nòna e me barba a son si!

Enrico E chi a l'ha ciamaje?

Aldo Mia mama, stamatin pen-a rivà si a l'ha subit telefonaje a mia nòna e a me barba!

Enrico E còsa ch'a son vnuit a fé!

Aldo A riporteme a ca!

Suonano ripetutamente dall'esterno

Scena VIII^a
Ada, Bruno, Enrico, Aldo

Ada (*entrando*) Chi a l'è ch'a sona 'n costa maniera?

Enrico La nòna e 'l barba d'Aldo!

Ada Deuvo feje intrè?

Enrico Sì!

Aldo (le fa cenno do no)

Enrico Cidè, no!

Bruno Come nò.

Enrico Sì, sì!

Aldo Nò, nò!

Bruno Ma come, a vurà pa laseje fòra!

Ada Alora i vado ad aprire il cancello! (esce)

Enrico Mi l'avria nen faè intré!

Aldo Sì, dijsie ad Ada dl'aseje fòra!

Bruno Calma, calma, agiteve nen, i so si mi!

Enrico Pròpi pèr lòn che i soma agità!

Aldo Ma adess, adess còsa che i foma!

Bruno Calmeve su laseve nen pijé dal panich, tant a l'è inutil!

Aldo Chiel a parla parej pèrché a conòs nen mia nòna!

Bruno Oh, toa nòna a sarà pa 'l diav 'n pèrsona! Su, su. Si a bsògna afronté la situassion!!

Enrico Mi i l'hai nen 'l corage! (scappa veloce)

Aldo (inseguendolo) Mi gnanca! Speta, lasme nen sol!

Bruno (inseguendoli) Sì, non ci lasci soli!

Scena IX^a
Ada, Imelda, Dedo

Ada (*entrando*) Se volete accomodarvi?

Imelda (rimanendo sul fondo con il figlio) A l'è si ch'a stà 'l Comandant?

Ada Che comandant?

Imelda Col militar ch'a ten segrègà mia fija e me novod!

Ada Verament mi i capiso nen... (indica una sedia) ... Ma prego!

Dedo (cerimonioso) Grassie!

Imelda Stà ciuto ti!

Dedo A l'ha fane segn 'd setese!

Imelda Mi i buto nen pe 'n ca 'd foresté!

Ada Ma madamin, prego!

Imelda (facendo un passo avanti) Pi avanti che parej ì i vado nen!

Dedo Ma mama!

Imelda Pipa ti!

Ada A veul che i pòrta lì na cadrega?

Imelda No, grazie! Mi i resto 'n pè!

Ada Ma lasela, lì, parej...

Imelda E chila ch'a fasa nen tanti compliment, ch'am ciama subit 'l capitano!

Ada Ma si a i-è gnun capitano!

Scena X^a
Ada, Imelda, Dedo, Enrico

Enrico *(entrando vestito da donna, schiarendosi la voce)* Forse la signora vuole conferire con il colonnello?

Imelda Sì, i veuj subit na spiegassion dal padron 'd ca!

Enrico Che spiegassion?

Imelda Stamatina, mia fija al telefono a l'ha dime che me novod e na tòta, che, sia mi che me fieul i l'oma gnanca l'onor 'd condosce a l'han pasà la neuit si, ansema 'n costa ca!

Enrico E cosa ch'a j'è 'd mal. Costa a l'è na ca seria, pa na ca d'apontament, quindi, mia cara madama, se a veul acomodese, mi i spiegherai pèr fil e pèr segn tut lòn ch'a l'è capitaie da ier seira fin-a a pòch fa.

Imelda ... E 'l colonel andoa ch'a l'è?

Enrico Oh, 'l colonel a l'è... a l'è, a l'è partì!

Ada *(stupita)* Partì?

Enrico *(ad Ada)* Ti fila subit 'n cusina a preparé un bon café con doi bëscotin... Imagino ch'a o fasa piassì campé giù quaicòsa!

Imelda Chila ch'a serca nen d'adolcime la pillola con tute coste cerimonie ch'a servo a niente!

Dedo Mama, mi i son ancora digiun. 'N café lo pijo pròpi volenté!

Enrico Via, via! Na tasa 'd café as rifiuta mai!

Imelda *(rassegnata)* E va bin, ch'a vada pèr 'l café!

Enrico *(ad Ada)* Va cara, va!

Ada *(seccata, uscendo)* Ai mancava mach pì 'l café con i bëscotin!

Enrico *(ad Imelda)* E chila, ch'a ven-a avanti.

Imelda *(cocciuta)* Mi i stago benissim si 'n pe'!

Enrico *(c.s.)* Ch'a ven-a a setese, sa, mi i voria nen ch'a sè stancheisa tròp. A la soa veneranda età!

Imelda Come ch'a fa a savej la mia età! Chi a l'ha dijlo?

Enrico Un'imperdonabile mancanza di tatto. Ch'a më scusa!

Imelda Ch'am ciama subit mia fija e me novod. Mi i veuj porteje via imediatament da cost *(guardandosi intorno)* luogo 'd pèrdission!

Dedo *(guardando con ammirazione Enrico)* Ma mama, speta, prima pijoma 'l café, peui sèntoma còsa ch'a l'ha da dine la sgnora!

Imelda *(strattonandolo)* Vaire vòlte i l'hai già dite 'd nen intrometite e d nen contradime, quindi che i parlo mi, eh?

Dedo Ma mama!

Enrico Signora, si tranquillizzi.

Imelda E chila, chi ch'a l'è, as peul saveise con chi i l'hai l'onor 'd parlè?

Enrico Piasì, mi i son, ... i son..., son la sorela dël colonel!

Imelda Ah, la sorela. Piasì, madamin!

Enrico Tòta prego!

Imelda A l'è nen marià?

Enrico Nò, son scapolo!

Imelda Scapolo?

Enrico Scampola intendìo! Nubile!

Dedo Anche mi i son scampol! Nubile!

Enrico Dabon?

Dedo Sì, mi i l'hai ancora nen trovà l'anima gemela!

Enrico Ma come. 'N munsù come chiel, così distint, così elegant! ...E che bela crovata ch'a l'ha!

Imelda Son mi che i serno tut! Crovate, camise, mude, causet e mudande. Tut!

Enrico Dabon?

Imelda Sì, chiel a s'antend nen. Chiel a l'ha pa 'd gust! A propòsit, la pansera tl'has butatla?

Dedo (mortificato) Sì mama!

Imelda Chiel a l'è dlicà d'intestin. Colite. Bruta bestia!

Enrico Mi i son bin contenta 'd fé la soa conosensa.

Dedo (baciandole la mano) Anche mi!

Enrico (pulendosi la mano) 'L piasì a l'è tut me! Adess i vado subit a ciamé sua fija! (esce)

Dedo (accompagnandola con lo sguardo) Mama, ma tl'has vist che bela cola tòta.

Imelda Pècà ch'a l'abbia na vos da òmo!

Dedo Oh, mama, guarda 'dco pa sempre tut!

Imelda Tl'has rason. A vòlte i son tròp pèrvenuva vers le fomne ch'at piaso.

Dedo E peuj t'has già dilo vaire vòlte anche ti che 'l mond a l'è pien 'd dònne ch'a l'han la vos da òmo e d'òmini ch'a l'han la vos da dònna!

Imelda Buta nen 'n dubit la mia inteligensa. "Io sono una donna di larghe vedute"!

Dedo Allora 't na conven-e anche ti che al dì d'ancheuj gnun hai fa pi nen cas, ansi a l'è na dòte 'd pì.

Imelda Sarà !

Scena XI^a
Luisa, Imelda, Dedo

Luisa (*entrando*) Oh, mama!

Imelda As peul saveise còsa a l'è suceduje?

Luisa Come i l'hai già dite al telefono, ier seira Aldo a l'è nen tornà a ca!

Imelda E ti tl'has spetà fin-a a stamatin për aviseme?

Luisa E si, anche perché l'hai sempre sperà ch'a torneisa da un moment a l'àutr!

Imelda Tl'avrie dovù ciameme subit. Mi l'avria avisà imediatament i pompista!

Luisa Còsa ch'a centro i pompista?

Imelda Sai nen. Ma i pompista a bsògna sempre aviseje 'd tut lòn ch'ai capita!

Luisa Comunque adess i l'hai trovalo, anche se 'n cost moment i sai nen andoa a sia andase a fiché!

Imelda Ti tl'has daie tròpa libertà a col fieul. Tl'has lasaie fé tut lòn ch'a voria!

Luisa Ma che libertà e libertà. Se lo lasava mai seurte a la seira.

Imelda Si, però tlo lasave seurte al dop mesdì! (indica Dedo) Mi i son staita pi severa con tò fratel! E lo son ancora!

Luisa Ma mama, chiel a l'ha quasi sinquant'ani!

Imelda E con lòn! Mi i përmetto nen ëd seurte con ëd fije basta ch'a sija senza la mia aprovassion!

Dedo Purtròp!

Imelda L'ultim element ch'a l'ha presentame, l'hai fala core pi lest che 'n pressa!

Dedo (rammaricato) Pënsé ch'a j'era pròpi 'l tipo adat për mi!

Imelda Con tute cole fije bele e prosperose ch'a j'é 'n gir, tl'has portamne a ca una ch'a girava armà 'd pistòla!

Dedo Për fòrsa ch'a girava armà, a fasija la polisiòta!

Scena XII^a
Imelda, Dedo, Aldo, Bruno

Aldo (*entra, seguito da Bruno*) Ciao Nona, Dedo...

Imelda As peul saveise perché 't ses scapà con cola fija e 't ses rifugiate si?

Aldo Soma nen scapà. E se i soma rifugiase si, a l'è mach perché sia mia mama, sia cost monsù (indica Bruno) 'l pare 'd Rosa a vorio nen che 's frequenteiso.

Imelda A sarà staje 'n motiv!

Aldo Ma che motiv, se mia mare a l'ha mai vorsù conòse Rosa, come chiel a l'ha mai vorsume conòsce mi! Mai gnun a l'ha cercà 'd capì i nòstri sentiment! (presentando Imelda) Mia nòna.

Bruno (cerimonioso) Onorato!

Luisa Onorato, che bel nom! (ad Aldo) Però, 'l patela vache a l'è ancora mej che l'Atendent...

Aldo (in disparte) 'L Colonel mama, ël Colonel!

Luisa Si, fa l'istess!

Aldo E peui a së sciama nen Onorato...

Luisa Ma come, a l'ha pen-a dilo!

Aldo A vuria dì ch'a l'è "onorato" 'd fé la vòstra conosensa! (presentando Dedo) Me barba!

Bruno (indicando Dedo) 'L colonel?

Imelda Ma che cojonel. Chiel si a l'ha gnanca fait 'l soldà!

Aldo (presentando La madre) Mia mama!

Bruno Madamin...

Luisa (a Bruno) Oh, onorata lo sono anch'io!

Bruno (compiaciuto) 'Ncantà!

Luisa ...E chiel monsù, m' auguro ch'a l'abbia daie na bela strijà!

Bruno Tut'àutr! Mi i son pì che content che mia fija a sposa sò fieul!

Luisa Dabon?

Bruno Si, prima j'ero pèrvenù, ma peui come i l'hai conusulo a l'è subit risultame simpatich!

Luisa Allora perchè me fieul a l'è così disperà, così agità?

Bruno Pèr via dël Colonel.

Luisa Si! Na pèrson-a verament simpatich col militar! A propòsit, andoa a l'é finì?

Imelda A l'è andasne!

Luisa E chi a l'ha ditlo?

Imelda Soa sorela, cola ch'a l'ha la vos raucia!

Bruno La cantante!

Imelda Chila lì a l'ha 'l corage 'd canté, con cola vos da mascion ch'as ritreuva?

Bruno (allargando le braccia) Na volta a cantava, peuj a l'ha subì n'intervent a le còrde vocaj... e a l'ha duvù pianté lì 'd cantè!

Luisa (meditando) Però më stupis la partensa 'd col militar!

Imelda Anche a mi!

- Aldo Purtròp a l'han dime ch'a l'è pi nen si, tra noi! (a Bruno indicando il soffitto) A l'è andasne, pèr sempre! (esce a sinistra)
- Imelda Costa a l'è mancansa d'educassion! 'L colonel a duvia imaginé che mi i vuria conòslo. A pudia almeni vnì a saluteme!
- Bruno Ma madamin. Quandi che na pèrsona a l'è costret a pasé a miglior vita, a peul nen preocupese 'd saluté tuti quanti!
- Luisa Ah, ma alora a l'ha avù n'avansament. A sarà diventà capo di stato maggiore! A sto punto lo pèrdono!
- Imelda A pensa che l'avroma 'l piàsì 'd rivedilo?
- Bruno Soma 'n tle man 'd nosgnor! Prima ò peui lo 'nconteroma tuti.
- Imelda Speroma presto!
- Bruno Sai fa piàsì! (f.s., facendo le corna) Mi spero 'l pi tard possibil!

Scena XIII^a
Ada, e Detti

- Ada (*entrando dalla cucina*) Mi i l'hai preparà 'l café con i bëscotin se i veule ven-e...
- Dedo (*alzandosi di scatto*) Grassie!
- Imelda (a Bruno) A ven anche chiel?
- Bruno Certament!
- Ada Verament mi i l'hai mach preparane tre tase.
- Imelda (*riferendosi a Dedo*) Chiel 'ntant 'l café a lo pija mai!
- Dedo (*alla madre*) Come a saria a dì, lo pijo mai? Guarda che 'l café a l'ha falo pèr mi!
- Imelda (*a bassa voce*) Stà ciuto! Fame pa fé 'd brute figure!
- Dedo (*sconsolato*) Varda mach che manere!
- Bruno Mentre pijoma 'l café, 'm conte quaicòsa dla cantante, vòstra parenta. A propòsit, come ch'a resta parenta con vojàutri?
- Luisa Che parenta?
- Bruno Sì, cola ch'a l'ha subì n'intervent a le còrde vocaj...
- Imelda ...La sorela dël colonel
- Luisa (*non afferrando*) La sorela...
- Bruno Sì, cola dl'ardità! (*cerimonioso*) Adess, però andoma a pijé 'l café, dèsnò a sè sfreida.
- Imelda (a Bruno, *porgendole il braccio*) Sa pèrmet...
- Bruno Ma prego!

Imelda I son pròpi curiosa 'd conòse soa fìja! (escono)

Luisa (seguendoli) E mi 'd conòsce la sorela dël militar!

Scena XIV^a
Dedo, Enrico

Dedo (*rimasto solo s'aggira nervosamente per la stanza, entra Enrico*) Profesorèssa!

Enrico (guardandosi intorno) Dis a mi?

Dedo Sì, chila! Che splendor aparime così, davanti 'n tuta la soa folgorante blèssa! (f.s.) Bom!

Enrico (fa per andarsene)

Dedo Nò, ch'a speta! Ch'as seta sì, davsìn a mi!

Enrico Verament l'avria 'd mej da fé!

Dedo Oh, cosa che pagheria pèr podeila carèsè!

Enrico Oh, ch'a disa nen parej...

Dedo Ringrasio me novod ch'a l'è rifugiase sì da chila, così mi i l'hai avù manera d'ancontrela.

Enrico (f.s.) 'Nvece mi a so novod i farai (indica con le mani) 'n mass parej!

Dedo (notando il gesto) Alud a mi?

Enrico Nooooo!

Dedo Oh, Bernarda, come che i voria esse da sol, con chila 'n mansarda...

Enrico A mangiare la mostarda...

Dedo Peuss deje dël ti?

Enrico A mi?

Dedo Sì !

Enrico Ma come sei romantico Dedo!

Dedo Anche tu lo sei, birbona!

Enrico Birbona a me?

Dedo Una donna affascinante e bella è sempre un po' birbona!

Enrico Forse sarebbe meglio che andassimo in giardino...

Dedo Sì, con te a cogliere un fiorellino...

Enrico Suvvia, non fare lo sciocchino! (accompagnandolo fuori) prego, per di qua! (preoccupato esce seguito da Dedo)

Scena XV^a
Ada – Delmo – Enrico - Ambrogio

Ada (entrando dalla cucina f.s.) Adess i vado a deme n'arsetà!

Delmo (entrando dal fondo) Ciao Ada...

Ada Tl'has fala la doccia?

Delmo Si, e i son anche profumame da bin!

Ada Adess i vado anche mi a profumeme!

Delmo Brava, parej quandi che i saroma tuti doi bin profumà... (galante, accarezzandola sul collo)
Staroma davzin, 't carierai 'd basin...

Ada Oh, no, così tèm fase 'l gatij... (esce a sinistra seguita da Delmo)

Enrico (entra seguito da Ambrogio con il vassoio coperto) Non posso, non posso ridarle quel fiore!

Ambrogio Come mai?

Enrico Perché penso che ormai sia già appassito!

Ambrogio Ma come, se poco fa era così fresco, così bello! Ma non importa, io lo innafierò, lo farò rinvenire!

Enrico Impossibile, il luogo ove l'ho deposto è inaccessibile.

Ambrogio Ma io vorrei ancora poterlo annusare, accarezzare... (si siede)

Enrico (porgendogli un bicchiere e una bottiglia d'acqua) Forse è meglio che beva un po' d'acqua... sa, l'acqua fresca raffredda i bollenti spiriti!

Ambrogio Grazie, ma la prego, me la versi lei, con le sue delicate manine!

Enrico (versando l'acqua bagna anche Ambrogio) Oh, pardon, chiedo scusa!

Ambrogio Non importa, da lei accetto di tutto e di più!

Enrico (fatale) Ardito!

Ambrogio No, Alpino! (l'afferra per le braccia) Sono attirato da lei, come il calabrone è attirato dal pistillo!

Enrico Suvvia, non sia così impetuoso. (svincolandosi) Andiamo via, qua non siamo al sicuro...

Ambrogio Si troviamo un posto più appartato, io e te, da soli!

Enrico Si, da soli, io e te, al buio...

Ambrogio Maliarda!

Enrico Vai ad aspettarmi nell'ultima camera in fondo al corridoio, io ti raggiungo subito.

Ambrogio (uscendo) Hhhh si, da quanto ho desiderato questo momento... (le manda un bacio ed esce)

Enrico (fa l'atto di afferrare il bacio, poi, con aria di disgusto si pulisce la mano ed esce dalla parte opposta)

Scena XVI^a
Bruno, Rosa

Bruno (rientra seguito da Rosa) Ben, son propi content.

Rosa (abbracciandolo) Grazie Papi! Adess i podoma torné tuti a ca. E naturalment mi e Aldo pudroma frequentese senza gnun impediment!

Bruno A ca! Che pressa! (titubante) Stoma 'ncora 'n pòch si! Prima i deuvo 'ncora sbrighé 'na... na pratica ch'a më stà a cheur!

Rosa (uscendo) Allora mentre ti tē sbrighe la toa pratica, mi i vado dēdlà con Aldo!

Scena XVII^a
Bruno, Enrico

Enrico (rientrando dal giardino) Meno male che son famlo fōra...

Bruno (raggiante, dalla parte opposta) Cara, cara la mia Bernarda.

Enrico Ohhh! (f.s.) Autr che cardellino, si a l'è rivaje 'l cornajass!

Bruno Adess che, con mia fija e la parentela 'd sò moros a l'è tut sistemà, peuss speré?

Enrico Sperè cōsa?

Bruno Speré che chila aconsenta che mi... che mi...i

Enrico Che, che?

Bruno Che i duverta 'l me cheur... che i confida 'l me amor!

Enrico Nò, no e peui nò. Torno a ripeti ch'a l'è nen posibil!

Bruno (inginocchiandosi) Ma come mai?

Enrico Pèrchè... , pèrchè a-i è na cōsa che mi, mi i l'hai ancora nen dite!

Bruno Ma mi i veuj nen saveila! Ormai l'hai decidù! Ti voglio sposare e poi partiremo io e te, noi due soli, ti porterò a fare una magnifico viaggio!

Enrico Un viaggio?

Bruno Sì, al mio alpeggio . E tra i verdi pascoli vedrai le mie vacche, le mie giumente!

Enrico Non posso! Non ti posso sposare; non insistere!

Bruno Insisto, insisto, insisto!

Enrico Credimi, pur volendo non è possibile. Ci sono degli impedimenti (si schiarisce la voce)

Bruno Per la voce? Ti ho già detto che non mi importa!

Enrico Impedimenti... naturali!

Bruno E noi taglieremo via gli impedimenti naturali!

Enrico (con un gesto comico si copre con le mani gli attributi maschili e fugge verso l'esterno) Io non voglio tagliare nulla!

Bruno (uscendo a sinistra) Allora mi stà bene così!

Scena XVIII^a
Imelda, Luisa poi Ada

Imelda (rientrando) Tòta, tòta Ada.

Luisa Cola lì a viagia come na fusètta 't sas mai 'ndoa ch'as treuva!

Imelda Ah, la servitù. Mi na sai quaicòsa!

Ada (entrando) Che mi scusi se lo fatta aspettare. Ma sa come ch'a l'è. Finito di pulire mi sono data un'arsettata! Ero così malrangiata!

Imelda Ma ch'a parla come ch'a l'ha mostraje soa mama. A l'è mej!

Ada Ch'a scusa, ma la padrona, quando mi ha assunto mi ha detto, con i "forestieri" devi sempre parlare italiano!

Imelda As ved che la signora a l'ha nen 'l sens dle tradission! Pen-a la vèddo i na parlo mi!

Ada Ma la padrona pèr 'n pòch a-ì è nen!

Imelda Andoa a l'è andaita!

Ada 'N croiera!

Luisa E quandi ch'a l'è partija?

Ada Venti...

Scena XIX^a
Detti e Aldo

Aldo (Entrando cerca di rimediare) Venti chilometri al giorno, dieci all'andata, dieci al ritorno... venti chilometri al giorno...

Luisa Ma Aldo, l'hai mai sèntute a canté costa canson...

Aldo Davera? La canto pèrché am pias tant!

Imelda Allora chila 'n disia che la tòta a l'è partija pèr...

Ada Calcutta...

Aldo (c.s.) Io parto per Calcutta, poi vado nel Perù e non ritorna a casa, amore mai più...(spingendo fuori Ada) ... in giro per il mondo...

Imelda Ma Aldo, 't ses vnuit fòl?

Luisa L'amor a l'ha date a la testa ?

Imelda Cola tòta a j'era 'ncamin a contene che la signora a l'è partija!

Aldo A l'è partia? Nòòòò, a vuria parti. Ma peui soma rivaie noi, vojàutri e allora...!

Luisa A l'è mach partijè l'ufissial!

Aldo 'L colonel, mama! 'L colonel!

Imelda Si, col maleducà ch'a l'ha gnanca spetane!

Luisa Mama, lasa pèrdi.

Imelda Pitòst, andoma a cerché Dedo. Am sa tant ch'a l'è 'ncamin a corie darera a la Bèrnarda!

Aldo Anche chiel?

Imelda Pèrché, ai na son anche d'àutri ch'ai giro d'antorn?

Aldo (ironico) Ma scapiss, bela come ch'a l'é...

Imelda (a Luisa) Ven, andoma! (escono a destra)

Rosa (*entrando*) A son andasne?

Aldo Si però i duvuma subit trové na solossion. Ai bastava nen tò pare, adess anche me barba e Ambrogio a son butase a corie d'apress!

Rosa TI'has rason. A bsògna gavé via al pi prest possibil Enrico da costa situassion ambarassant!

Aldo (ironico) Certo ch'a l'è pròpi dròla! Enrico, il rubacuori. Chiel ch'a fa na strage 'd dònne... conteis da tre òmo! (escono sul fondo a sinistra, mentre)

Scena XX^a

Delmo - Ada

Ada (entrando da sinistra seguita da Delmo) Ma 't sesto vnuit fòl!

Delmo 'N basin, ciamo pa d'àutr!

Ada Si, ma ciaveme 'n tla stansia!

Delmo 'N tla stansia j'ero pi tranquij

Ada Mi i deuvo andé 'n cusina a vèdde se a l'han finì 'd pijé 'l café!

Delmo Alora mi i ven-o a giutete a lavé le tase.

Ada (entrando in cucina) Si, però ten le man a pòst!

Delmo (seguendola) Speroma che 'n cusina ai sija gnun 'n tij ciap. Stavòlta a l'è la vòlta che... se as lasa nen basé, i mòrdo n'oria! (si spruzza del profumo in bocca)

Scena XXI^a

Dedo, Enrico poi Ambrogio

Dedo (rientrando dal giardino) I lo ciamo pèr piàsì. Ch'am dedica ancora sinch minute dèl so temp.

Enrico Sinch minute, nen un-a 'd pi'.

Dedo Fòrse a chila ai dèspias che mi i parlo 'n manera così confidensial?

- Enrico Nò ansi!... Chel a l'è n'òmo delissios, al qual, i son sigur... sicura che podrai nen fé a meno d'afesioneme prest! Su, ch'am conta 'd chiel, dle soe aventure galant...
- Dedo Mi i l'hai bin pòch da conté. Pitòst, ch'am disa... a son già staie d'àutri òmo, si 'n costa ca ?
- Enrico Sì, tanti, tanti, tanti. Mi i son na dòna dal pasà burascos. I l'hai fane d'ògni sòrt!
- Dedo Nò!
- Enrico A vèd ch'a l'è inutil prosegue 'l discors. Mi 'm treuvo 'n ti na posission difìcil da podej spieghé.
- Dedo Oh, cara. Mi i ciamo scusa d'avej afrontà cost argoment! Ma fa niente. Butoma na pera 'dzora al so pasà e guardoma a lè vni!
- Enrico Peuss nen, as peul nen d'esse 'n caus al pasà!
- Dedo Ma si ch'as peul! Ch'as lasa, ch'as lasa, ch'as lasa andé!
- Enrico Sinch minute a son già pasà!
- Dedo Për mi, gnanca na minuta!
- Enrico Chiel però a l'ha prometume 'd fe 'l brav!
- Dedo Sì... farai 'l brav, farai tut lòn ch'a veul!
- Enrico (facendosi aria) Si 'ndrinta as sòfoca!
- Dedo A veul che i fasa aria?
- Enrico Nò, grassie. Adess però ch'a më scusa, i vado fin-a fòra a pijé na bocà d'aria!
- Dedo Pi che pijé na bocà d'aria, a saria mej na bocà d'amor!
- Enrico Allora foma na bela còsa, ch'a comincia a seurte chiel, (indica il fondo) mi lo seguo!
- Dedo (uscendo) Sì, ch'a fasa 'n presa però! (Cantando felice esce verso l'esterno) Mamma son tanto felice...
- Enrico (rimane un attimo fermo a guardarlo uscire, mentre) Che folaton!
- Ambrogio (da sinistra) Io mi sono stancato di aspettare!
- Enrico Purtroppo ho avuto un impegno improvviso.
- Ambrogio La da solo, al buio non ho fatto che sognare i tuoi occhi da cerbiatta, le tue manine da fatina, le tue labbra lussuose. Attendo con ansia l'attimo in cui ti bacerò con tutte le labbra che ho a disposizione!
- Enrico (spingendolo verso l'esterno) Allora vai, vai ad aspettarmi, e continua a sognare !
- Ambrogio (uscendo) Ma poi, verrai, giurami che verrai.
- Enrico Sì, verrò., ti raggiungerò, sempre che nessuno altro mi metta il bastone fra le ruote!
- Ambrogio (uscendo) Chiamami subito, io quel bastone glielo spaccherò sutta testa!

Enrico (spingendolo via) Si, ma ora vai, vai, vai!

Scena XXII^a
Aldo, Imelda, Luisa, Rosa

Imelda (*entrando seguito da Rosa, Aldo e Luisa*) Col fieul a l'é la mia ruvin-a, la mia mòrt! Chisà andoa a sarà andase a fiché!

Rosa Gnanca la profesorèssa e me pare i soma nen andoa ch'a sio. Sicurament a saran surtì 'nsema.

Imelda Me fieul a deuv nen seurte da sol senza 'l me consens! E se cola dòna a mlo travia. E se a mlo violenta e peui a mlo pianta 'n mesa a na strà! (accasciandosi) Tenme che sven-o!

Aldo Nona, sta tranquila. Tlo garantiso mi. Ai capiterà gnente d'àutr tut! Pitòst, ven con mi andoma a cercheje!

Rosa I ven-o anche mi.

Luisa Mentre vujàutri andeve a cercheje, mi 'm riposo n'atimin. Staneuit i l'hai nen durmì gnente e adess che i son rilasame 'n pòch im sento così stanca, ma così stanca. (posa un indumento sul tavolo)

Imelda Ma che stanca e stanca. Su, ausa sté ciapase e ven con noi, andoma 'n pèrlustrassion! (escono verso l'esterno)

Scena XXIII^a
Bruno, Enrico

Enrico (*rientra seguito da Bruno*) Basta, basta na peuss pa pi!

Bruno Non puoi, non puoi continuare a dirmi di no !

Enrico (bloccandolo) Ma a l'è na còsa ridicola, n'òm come chiel ch'am propon certe còse!

Bruno Ma pèrché, ma pèrché 'd veule nen esse mia!

Enrico I l'hai già ditlo e ripetutlo, a l'è 'n segret!!

Bruno E allora, còsa tē spete a liberarte 'd cost segret! Senza segret, tl'avras 'n peis 'd meno da porté!

Enrico A l'è 'n peis che mi i porto con "molto orgoglio". (f. s., uscendo) Mamma me l'ha dato e guai chi me lo tocca!

Scena XXIV^a
Bruno, Luisa, poi Ambrogio

Luisa (*rientra per prendere l'indumento che ha lasciato sul tavolo, ode le parole di Bruno, rimane a guardare, mentre...*)

Bruno (inginocchiandosi) Ma non vedi, non vedi come soffro?

Luisa (*equivocando le parole di Bruno, le accarezza la testa*)

Bruno Ormai la mia vita è distrutta, senza te io sono un essere inutile, vuoto... Con te avevo ritrovato quel sole che era sparito nella nebbia tanto tempo fa...

Luisa (*continua ad accarezzarlo e sospira*)

Bruno Si, continua così! Accettami così, come sono. Vieni con me in campagna a rischiare le mie notti buie!

Luisa (c.s.)

Bruno (c.s.) Per l'ultima volta ti chiedo... Vuoi essere la mia luce, vuoi esserela mia fiamma. Vuoi essere mia?

Luisa Sì, sì, sì voglio essere tua!

Bruno (voltandosi, sorpreso) Ma chila... ma ti!

Luisa (felice) Sì, ti voglio, ti voglio, ti voglio!

Bruno Che bel, che bel. (f. s.) Che bela sorpresa!

Luisa (al pubblico) Chiel si a l'ha fame ven-e... un languorino...

Ambrogio (entrando con un vassoio coperto) Con questi glielo farò passare io il languorino! (scopre i roscé)

Luisa Ambrogio, tu hai sempre la soluzione giusta al momento giusto!

Scena XXV^a
Detti poi Aldo, Rosa, Ada e Delmo

Ada (allarmata entra in scena seguita da Rosa e da Aldo che sorreggono Delmo) Giuteme, pèr piasì, giuteme!

Delmo (tiene la testa in alto e tossisce e seguirà così per tutta la scena)

Luisa Còsa a l'è capitaie?

Aldo Sai nen. L'hai sentula a braiè e i soma corù!

Bruno Batije sla schin-a!

Luisa Su, su, ch'a guarda l'uslin!

Delmo (guarda in basso)

Bruno Pa lì, ch'a guarda 'n su!

Luisa Ma còsa ch'a l'ha...

Ada A l'ha... a l'ha...

Rosa A l'ha?

Ada Ha l'ha travonduto un orcino?

Tutti (in coro) N'orcino?

Rosa (indicando l'orecchino rimasto) Sì, il suo compagno!

Luisa L'hai capì. 'N clasich, a j'era 'ncamin a buteie j'orcino, mentre ch'a cercava d'anfileie 'l prim, a l'ha travondù 'l second ch'a ténia 'n boca!

Ada Nò, nò!

Rosa E come ch'a l'è sucedù?

Ada Mentre che lui mi caressava, mi baciava e mi mordeva le oriye, l'orecchino si è distacato e chiel a l'ha travonduto!

Rosa Second mi a bsogna subit portelo al pronto soccorso!

Bruno Na lavanda gastrica e tut a torna come prima!

Ada (preoccupata) 'L me orcin?

Luisa Oh, ch'as preòcupa nen! Ch'ai daga na bela purga, ch'ai procura 'n vas da neuit e a vèdrà che doman 'l monsù ai lo ripòrta!

Ada A dis?

Luisa Si, ch'a vada tranquila!

Ada Allora ven subit con mi!

Delmo Andoa?

Ada A pijé la purga!

Luisa Ambrogio, ch'ai daga na man a portelo via.

Ambrogio Veramente io dovrei ritornare di là ad attendere l'altra signora.

Luisa Ambrogio, prima fai quello che ti ho detto!

Ambrogio (uscendo con Ada e Delmo, a Luisa) Le ricordo ancora una volta che fuori, il tassametro continua sempre a girare!

Scena XXVI^a

Detti poi Enrico, Aldo, Imelda, Dedo, Rosa

Enrico (rientrando, seguito da Imelda) Madamin, pèr piàsì! Adess ch'a s'antromètta 'dcò nen chila!

Imelda Ma come che i faso a nen intromettime.: "Ne va della felicità di mio figlio"!

Aldo Dla mia, (indicando Rosa) Dla soa!

Enrico (impotente, lancia uno sguardo ai due amici) Ma dla mia, dla mia o na frega pròpi niente, eh?

Aldo (a parte) Pèr piàsì, cerca 'd ten-e d'ur, ten d'ur ancora pèr pòche ore.

Enrico Na paròla, ten-e dur vèstì 'n costa manera!

Rosa Sta tranquil, prima o peuj 'n quache manera 't faroma seurti da cost ambreuj!

Enrico Na paròla!

Luisa (estasiata) Mi e Bruno i voroma feve na sorpreisa!

Tutti (stupiti) Na sorpreisa?

Luisa Si, da ancheuj i sarai mi la soa luce.

Bruno Si, sarai tu che rischiarerai le mie notti buie!

Imelda 'T veule fete asume a l'ENEL?

Luisa Nò. Sarai la soa sposa, la soa amisa, la soa amante!

Enrico (f. s.) Meno male. Un 'd meno!

Dedo Mama.

Imelda Disme masnà...

Dedo (additando Enrico) Chila an veul nen!

Imelda Come ch'a saria a di, ad veul nen!

Luisa (al figlio) E ti, cerca 'd butè na bon-a paròla!

Enrico (supplicando Aldo) Si, cerca 'd gaveme da cost ambreuj!

Aldo (intervenendo) Nòna, tlo ripeto pèr l'ultima vòlta. (indicando Enrico) Chila a peul nen sposè Dedo!

Dedo (sconsolato) Come mai?

Aldo Vujàutri l'ave conosula mach sota sto profil, ma i deuve savej che chila, come dònna, a l'è nen grado 'd sodisfé j'òmo!

Imelda (ad Aldo) Ma ti, 't pense a lòn che 't dise, o 't duverte mach la boca pèr deje aria i dent?

Rosa Aldo a cerca mach 'd feve capì che chiel, pardòn chila a l'è nen na donna come tutte j'àutre!

Imelda Oh, pèr mi, gnanca chiel, **a l'è pa n'òmo come tuti j'àutri!**

FINE

San Secondo 01.12.2003